

Modern Japans VI (A003213)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 8.0 **Studietijd 240 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

| | | | |
|----------------|--------------------|------|--|
| A (semester 2) | Japans, Nederlands | Gent | werkcollege hoorcollege zelfstandig werk |
|----------------|--------------------|------|--|

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

| | | |
|------------------|------|---------------------------|
| Niehaus, Andreas | LW21 | Verantwoordelijk lesgever |
| Declercq, Tanguy | LW21 | Medewerker |
| Holvoet, Marlies | LW21 | Medewerker |
| Horckmans, Mieke | LW21 | Medewerker |
| Oguma, Rie | LW21 | Medewerker |

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

| | stptn | aanbodssessie |
|---|-------|---------------|
| Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan) | 8 | A |
| Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen | 8 | A |

Onderwijstalen

Japans, Nederlands

Trefwoorden

Modern Japans

Situering

Deze uitdiepende cursus leert studenten een meer gespecialiseerde woordenschat van het modern Japans beheersen (spreken, lezen, schrijven, begrijpen) en gesprekken over meer gespecialiseerde thema's begrijpen en voeren met een *native speaker*. Dit vak leert hen alle vormen van het modern geschreven Japans (krantenstijl, moderne literatuur, vakliteratuur, etc.) lezen, juist interpreteren en vertalen met behulp van de gepaste lexica.

Inhoud

Aan de hand van authentieke modern Japanse teksten en gespecialiseerde publicaties in stijgende graad van moeilijkheid wordt de student getraind in het zelfstandig vertalen van de verschillende vormen van het modern geschreven Japans (krantenstijl, moderne literatuur, etc.). De luistervaardigheid wordt verder opgevoerd door het bestuderen van audiovisueel materiaal. De spreekvaardigheid wordt verder opgevoerd door conversatieoefeningen.

Begincompetenties

Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Modern Japans V of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.

Eindcompetenties

- 1 Actieve kennis hebben van ca. 1400 Sino-Japanse karakters, de zinsbouw en de gespecialiseerde Japanse lexica.
- 2 Zelfstandig gespecialiseerde teksten juist kunnen interpreteren en vertalen.
- 3 Een japanologisch onderwerp wetenschappelijk kunnen bestuderen met behulp van authentieke modern Japanse bronnen.
- 4 Een meer gespecialiseerde woordenschat van het modern Japans beheersen (spreken, lezen, schrijven, begrijpen).
- 5 Gesprekken over gespecialiseerde thema's kunnen begrijpen en voeren met een native speaker.

6 Alle vormen van het modern geschreven Japans (krantenstijl, moderne literatuur, vakliteratuur, etc.) kunnen lezen, juist interpreteren en vertalen met behulp van de gepaste lexica.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Hoorcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

- Hoorcollege: er wordt twee uur theorie per week voorzien. De overdracht van de theoretische leerstof (woordenschat, grammatica, schrift) gebeurt door de docent.
- Werkcollege: Klassikale oefeningen worden verzorgd door een assistent en een native speaker en zijn gewijd aan het inoefenen en de begeleide toepassing van de theoretische leerstof. De studenten worden getraind in spreek-, luister-, lees- en schrijfvaardigheid. De kerndialogen en de eenvoudige conversaties worden ingeoeffend via een rollenspel.
- Zelfstandig werk: de studenten krijgen een portfolio dat individueel dient gemaakt te worden.

Leermateriaal

- Miura, Akira; Hanaoka McGloin, Naomi: *An Integrated Approach to Intermediate Japanese*. Tokyo: The Japan Times 2009 (Tekstboek, Werkboek en CD)
 - Japan Times (ed.): *Nihongo wo hansou. 15 no teema de manabu nihon jijou*. Tokyo 2014.
 - Aanvullende kopies
- Geraamde totaalprijs: 50 EUR

Referenties

Makino, Seeichi; Tsutsui, Michio: *A Dictionary of Advanced Japanese Grammar*. Tokyo: The Japan Times 2009

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

In de praktische taalverwerving worden alle theoretische elementen onmiddellijk in de praktijk gebracht. Er worden zowel conversatieoefeningen, luisteroefeningen, als schriftelijke oefeningen voorzien. De klassikaal gemaakte oefeningen zorgen voor een constante feedback. De resultaten van de mondelinge en schriftelijke oefeningen worden individueel met de student besproken.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Schriftelijke evaluatie, Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatievorm

Er wordt een periodegebonden mondeling examen voorzien (40%). Op het mondeling examen wordt persoonlijk werk naar voor gebracht dat nog niet eerder klassikaal werd besproken. Er wordt ook nagegaan in welke mate de student in staat is een conversatie te voeren over een meer gespecialiseerd onderwerp met betrekking tot Japan. Bijkomend zijn er twee niet-periodegebonden schriftelijke evaluaties en een portfolio opdracht (60%).

Eindscoreberekening

Periodegebonden examen (40%)

Niet-periodegebonden evaluaties (60%)

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid is verplicht
- 2 Mogelijkheid tot een examen op ander tijdstip binnen het academiejaar
- 3 Mogelijkheid tot feedback via telefoon of na afspraak tijdens kantooruren

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren:

<http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>